

Notas sobre el Español en Panamá

Roberto Jaén y Jaén

Lenguas Indígenas:

Los últimos vestigios de las civilizaciones primitivas en esta porción de tierra americana, se agrupan en la actualidad en tres núcleos: 1o. Tribu de los Güaymies; 2o. Tribu de los Cunas; 3o. Tribu de los Chocoes. Conservan sus dialectos pero gran parte de ellos han aprendido español. Cabe observar que además de las tribus nombradas, en muchas regiones de la República queda numeroso contingente humano de ascendencia indígena, pero que han olvidado por completo sus dialectos para adoptar exclusivamente el idioma del conquistador.

La influencia que el idioma español ha tenido en los dialectos indios no es despreciable. Los cunas, que son los que más relaciones tienen con personas de habla española, son igualmente los que más vocabulario hispano han adoptado en su lengua. Algunas veces adoptan la palabra española sin que sufra el menor cambio: **pañuelo** es voz usada hasta en sus cantos folklóricos. Otras veces la palabra española requiere para su incorporación una pequeña acomodación fonética: **olo** por oro ha venido a reemplazar la voz indígena tradicional. Sucede también que el vocablo español se une a otro indígena para designar un concepto: **Diolele** es la forma híbrida (compuesta de Dios y la palabra indígena **lele** que significa santo o sagrado) para referirse al nuevo concepto de la divinidad aportada por el Cristianismo.

Para el guaymí padre y madre se dice **táta y máma**; **coolebra** y **bato** es lo que nosotros llamamos culebra y pato, con leve deformación idiomática han adoptado nuestros vocablos.

En donde mejor se guarda el recuerdo de las lenguas indígenas que se han hablado en el Istmo de Panamá, es en la toponimia.

Ya el mismo nombre **Panamá** es voz indígena. Muchos nombres de ríos panameños son del mismo origen: Zaratí, Tuira, Chucunaque, Chagres, Tocumen, Matugantí.

Lagunas: Jacú, Anímí, Huqueli.

Cerros y Sierras: Aligandí, Olá, Orarí, Nargandí, Tabasará.

Nombres de Ciudades y poblaciones: Chitré, Ocu, Natá, Coclé, Chepi-

gana, Penonomé, Chiriquí, Chirú, Bugaba, Divalá.

Nombres de Frutas Tropicales

Mucho se ha escrito sobre la bondad de las frutas tropicales, comparándolas con las que se producen en las regiones templadas. Nos parece que las tropicales son más apetitosas y variadas.

Esta vez se atenderá a algunos nombres con que se conocen varias frutas en Panamá y en especial en la provincia de Chiriquí.

El **mango** es muy popular y sus distintas variedades han dado origen a otros tantos nombres. Así tenemos el mango papaya, el mango pera, el mango mamey, el redondo, almácigo, pata de burro, de piña, de calidad, perico, alcanfor, filipino, greñado, de canela, etc., etc.

El banano, más conocido con el nombre de **guineo**, es otra fruta que ha recibido muchos nombres atendiendo a sus variedades: guineo manzano, morado, piritó, guineo-plátano, patriota, cholito, dominico, franciscano, hartapobre, guineo cuadrado, primitivo, jamaqueno, guineo papa, etc.

El fruto del cocotero recibe los nombres de **pipa**, **pipote** o **coco**, según sea tierno, maduro o seco.

La fruta cuyo nombre científico es *Spondias purpurea* L., es conocida en Chiriquí con el nombre de **jobito**, en otras regiones del país se conoce con el nombre de ciruela. Por otro lado la palabra **ciruela** se usa en Chiriquí para designar lo que otros llaman mangostín.

El **piro** de Chiriquí es la piñuela de las provincias centrales.

La **guinda** y la **cereza** son distintas de las frutas europeas del mismo nombre.

Para cerrar esta nota allá van los nombres de otras frutas nuestras: guanábana, toreta, grosella, mamey, mamey de Cartagena, mamón o mamoncillo, granadilla, nance, níspero, piña, marañón, marañón de Curazao, corozo, pishá, pomarrosa, sandía (sandía en algunos sitios), icaco, jagua, guaba, guabita cansaboca, cañafistula, guayaba, aguacate, etc.

Muy poco ha hecho el panameño por comercializar el cultivo de las

frutas que se producen en estas tierras de promisión.

MARIA OLIMPIA DE OBALDIA EN BOGOTA

En agosto de este año se realizó un Congreso de Academias en Bogotá. La conservación y defensa del idioma español fue su meta. El gobierno panameño se ha comprometido solemnemente a prestar apoyo moral y económico a la Academia Nacional.

Doña María Olimpia de Obaldía, insigne poetisa chiricana, era la única mujer entre los Delegados del Congreso. Fue objeto de una deferente acogida por parte de los congresistas y del culto público colombiano. Algunas de sus inspiraciones poéticas fueron publicadas en la prensa diaria de ese país hermano. Un grupo selecto de mujeres bogotanas supieron distinguirla en varias ocasiones.

DISCURSO DEL Dr. BALTASAR ISAZA CALDERON

La delegación de Panamá en el Congreso de Academias de Bogotá estuvo a la altura de las circunstancias. En el acto de clausura pronunció emocionado discurso el Director de la Academia de la Lengua, Dr. Baltasar Isaza Calderón del cual citamos el siguiente párrafo:

"La Academia Panameña de la Lengua con sede en el pequeño Istmo que es, por mandamiento de su signo geográfico, encrucijada de pueblos y gozne de continentes, viene aquí a renovar, por mi conducto, su perdurable vinculación a la causa de la cultura hispánica, que podrá allá sufrir los riesgos a que la constriñe la fatalidad de un designio histórico que no puede ni debe eludir porque a ello le impele la razón misma de su existencia, desde los tiempos del descubrimiento, cuando Colón se afanaba en encontrar la ruta hacia las Indias, oteando con intuitiva clarividencia sobre las costas del Istmo de Panamá. Pero, no obstante la obediencia al mandato de su misión histórico-geográfica, la más joven de las repúblicas del continente se preocupa arduamente por mantener incólume el legado de sus progenitores, y tengo fe, porque lo abonan la nobleza del empeño y la persistente voluntad de salvar la reserva de nuestras tradiciones en que sabrá salir triunfante de la prueba para honor y gloria de la Hispanidad".

(Pasa a la Página 21)

Los mejores muebles a los precios más bajos.

MUEBLERIA EUROPEA

AVE. CENTRAL y CALLE 21

Tel.: 2-1830 — 2-1833

Una tarde, cuando cansado de vagar todo aquel día por los ríscos y vericuetos contiguos al Valle de Anton me tendí en el césped que rodea la casa, con el objeto de descansar, miré al sur, sobre el cañón escarpado, y me quedé extasiado contemplando aquel prodigio...

Sobre el borde del acantilado una enorme roca estaba suspendida, y a la distancia, parecía que iba a precipitarse en la sima abierta y profunda, en el instante mismo en que por casualidad, miraba yo en aquella dirección.

Inclinada, toda su parte superior se encontraba ya en el vacío, y esperé verla suspenderse de su base, saltar como movida por una fuerza incontrolable, producir un extraño ruido tan salvaje y penetrante, como no lo había escuchado yo hasta entonces; y recorrer luego el largo trecho abierto antes de ir a estrellarse con ruido seco y pavoroso en lo más profundo de la cañada que, abierta en su base, parecía esperarla como si quisiera albergarla en su seno desde hacía ya un largo tiempo...

Nada de aquello sucedió, sin embargo: la roca continuó sin moverse, inerte como había estado todo el tiempo, con quietud de eternidad; de observadora atenta de la marcha de las edades, y auscultadora del misterio, como seguramente ha continuado después.

Era una desilusión más que sumar a las muchas que en su largo recorrido, con indiferencia nos fué dejando la vida a su paso.

La época de las pavorosas conmociones que tales prodigios operaron quedó atrás, lejos, muy lejos tras el cortinaje espeso que a su paso van descolgando las edades, lenta pero incansablemente, sobre cuantas cosas conciernen al espíritu e integran la materia.

La tarde corría en tanto presurosamente hacia el ocaso, y se iba extendiendo por las ondonadas y las lomas con tintes de rosa y oro en las nubes, y grata suavidad de reflejos en los valles.

Era algo parecido a cuanto pasaba en mi interior. Tras la tarde llegaría la noche, y con ella las sombras, imagen fiel de cuanto quedaba de la extraña visión en mi cerebro.

Una voz humana me volvió a la realidad:

Era la voz de "mamá Flora", una viejecita toda dulzura y bondad, cuya mesa compartíamos en nuestro peregrinar, desde hacía algunos días.

Hacía rato —me dijo— con voz suave, como el correr de las aguas del arroyo, estaba a mi lado dejándome soñar.

Leyendas de Panamá

Escribe M. M. Alba C.

Le conté cuanto me pasaba y al terminar me dijo, cosa extraña:

Esa roca tiene su historia: una historia obscura y misteriosa como las brumas que alguna vez se detienen sobre la cúspide de los montes durante el período largo de las lluvias. La oí relatar a los más viejos...

Y como si sólo hubiera querido excitar mi curiosidad, de nuevo guardó silencio, mientras que por sus pupilas cansadas, parecían vagar añoranzas que en aquel instante regresaban de un largo viaje al confín remoto y misterioso del recuerdo donde habitualmente las mantiene recluidas su carcelero el tiempo.

Al cabo, como yo, se tendió también sobre el césped y me contó esta historia:

Hace tiempo, mucho tiempo, tanto que de él apenas se habla o quedan vestigios, Dios sabe en que parte de estos contornos, vivió en estos mismos parajes un gran pueblo...

Eran numerosos sus habitantes como los picos de la sierra. Poseían grandes riquezas materiales que les proporcionó el trabajo, y como otros pueblos, adoraban el Sol, llamándolo Padre en sus invocaciones.

En su honor erigieron muchos templos, en los cuales rendirle culto, cuyas ruinas seguramente han cubierto los siglos con el polvillo impalpable que a su paso van arrojando las edades sobre las cosas abandonadas por el hombre...

Uno de aquellos templos se encontraba ubicado en las inmediaciones de este sitio, y en él, como las aves en sus nidos, residían las encargadas de cuidar su ornato y mantener constantemente encendida la lámpara votiva con que los moradores recordaban al Sol su promesa de fidelidad y le pedían la abundancia de sus cosechas y la suerte de sus armas.

Por lo general eran estas guardianas personas jóvenes, escogidas durante su niñez de entre las familias de los nobles, guerreros y adivinos que se hubiesen distinguido en una acción; las cuales eran conducidas con gran ceremonial al templo, para que al amparo de sus muros, como bajo la protección directa del Sol,

continuaran viviendo consagradas al culto, llenas de veneración y respeto.

Nadie, ni aún los más osados, temerosos del castigo divino, se atrevían, hasta que no fuera llegado el tiempo, a fijar sus miradas en una de las vírgenes del Sol; quienes por lo demás, se conservaban castas y puras como el perfume de las flores silvestres que de continuo adornaban las gradas del templo.

Pero sucedió una vez que un déspota ocupó el gobierno de la tribu, manteniéndose en él por medio de la violencia, el engaño y la eliminación de cuantos se oponían a sus designios; y que en cierta ocasión pudo a su sabor contemplar a Píria, (1), una de las sacerdotisas del Sol, cuya radiante belleza parecía copiar la mañana misma, y se enamoró perdidamente de ella.

Una tras otra vez, a partir de entonces con algún pretexto la visitó en el templo; le envió presente como a una reina y trató de seducirla por cuantos medios la astucia puso a su alcance.

Todo era en vano!

Píria no olvidaba su divino ministerio, ni sentía afición alguna por quien hacía gemir bajo el yugo oprobioso de la tiranía, al pueblo glorioso y devoto de sus mayores.

Una y otra vez, por el contrario, durante muchos días los rayos del Sol se quebraron sobre su cabeza en un alarde recóndito de aceptación a su pedido, mientras postrada de hinojos oraba frente a él, apenas asomaba sobre las cordilleras, en demanda de un prodigio que la librara de aquella persecución tenaz de que era objeto...

En su actitud mística la encontró el galán un día, y la visión enloquecedora de su remordimiento encendió en su pecho nuevas ansias y le dió alientos para renovar su empeño.

Súplicas, dádivas cuantiosas, promesas alucinantes de poder y de grandeza, todo había fallado. Píria no cedía.

Cansado al fin el tirano de tanta resistencia, amenazó de muerte a sus progenitores. Su corazón duro como el granito,

FABRICA PANAMEÑA DE ESCOBAS
PALOS DE TRAPEADOR Y LAMPAZOS
SOTO Y SOTO CIA., LTDA.

noamericana, templos que no sólo proclaman la conjunción magnífica del arte con la fe, sino que reviven en su morfología plástica las variadas tendencias estéticas de Iberia. No deja por ello de acentuarse en los primeros tiempos y muy tímidamente, la influencia ambiental de la colonia.

Se comprende así, por qué aflora a veces lo hispanomorisco, o hay reminiscencias del románico con sus arcos dobles descansando sobre columnas empotradas en los pilares que sostienen la bóveda de cañón. En ocasiones se presiente aquel gótico españolizado por influencia mudéjar, y hasta parece estar presente la magnificencia renacentista o la sobriedad del periodo herreriano.

Las numerosísimas iglesias de la Compañía de Jesús denotan un estilo peculiarísimo, caracterizado por la planta en cruz latina, las dos torres a ambos lados de la fachada de relieves sobresalientes, cúpula central y pomposa decoración interior.

Gran arraigo tendrá este estilo en América, proyectando tal elegancia y ornamentación en el siglo XVI que se oscurece la idea arquitectónica cayendo también en el plateresco. Por el desbordante dinamismo alcanzado en el XVII, se llega al ultrabarroco en el XVIII. Tal la exageración de fantasía.

El indio desde el siglo XVI colabora con el español en la construcción y decoración de esos templos. Se aficiona al desconocido arte importado. Se compenetra con la estilística nueva.

En los primeros momentos, al allegarse a la dinámica espiritual del pueblo español, lo intenta vacilante. Más, al sentir el golpear de lo telúrico y acumulada en su alma la fe que había abrazado por el contacto afable y persuasivo misionero, da rienda suelta a su fantasía vigorizada por la cultura arcaica. Su tosca y morena mano va dando un gesto nuevo al arte en la colonia. A veces entremezcla el dibujo geométrico a las estilizaciones encontradas en cerámicas o tejidos peruanos, aztecas, chibchas o mayas.

Es lo criollo que saldrá a la vida por intermedio de esos meritorios y tantas veces anónimos artistas de la raza aborigen.

Cuántas iglesias del continente proyectan en su arquitectónica, o en retablos e imaginarias, el delirio potencial de esos artífices libres y enigmáticos que en el barroquismo español y católico alcanzan su mayor estímulo!

Dan la impresión en ese ordenamiento "que tal profusión sea un desquite del arte indígena que quisiera aniquilar el arte extranjero".

ante nada que no fuera el abandono, era capaz de conmoverse.

Quería sostener en sus robustos brazos el suave cuerpo de la divina Píria. Sentir mezclarse su aliento con el aliento perfumado de la sacerdotisa del Sol; y embriagarse con sus caricias, como si ellas fueran el licor vedado y luminoso ofrecido a su magnificencia de jefe poderoso, por el mismo Sol...

Nada consiguió tampoco!

El rojo de la sangre inocente, como fantásticos adornos, cubrió las hierbas del lugar en forma parecida a como lo hacían las amapolas con las gradas sacras del templo del Padre Sol.

Píria no cedía!

Su virtud templada en el sacrificio y sus creencias arraigadas como añoso tronco en lo más profundo de su ser, se oponían tenazmente al abandono de sí misma.

A TRAVÉS DEL ISTMO, PRIMERA CAPILLA EN TIERRA FIRME

Las islas caribes recibieron al blanco desde aquel octubre de 1492. Santo Domingo, punto desde donde se apoyaron las primeras incursiones a Tierra Firme. Se inician, con la exploración que en 1501 efectuara el sevillano Rodrigo Galván de Bastidas. Naves y cargamentos —recorren sin presentirlo— la angosta faja territorial que hace la unidad de todo un continente. Ese istmo, tendido en pleno trópico, no escapa desde ese instante a la impetuosa dominación española. Es más: con el tiempo sería fragua de los futuros descubrimientos que darían a la Corona Castellana tesoros jamás soñados y un patrimonio territorial en donde existían culturas insospechadas.

1502: efectúa el Almirante su último viaje al nuevo mundo. Busca como siempre y con gran empeño "las tierras del oro" y... "el estrecho". Navega por la mar Caribe. Va hacia Tierra Firme; llega al cabo de Gracias a Dios. Borda la costa istmeña hasta el puerto de Retrete o Escribano. Bautiza la hermosa bahía de Portobelo.

Cuatro meses estuvo explorando para echar anclas en los primeros días de 1503 en las riberas del río Belén —Veragua—. Funda el establecimiento de Santa María de Belén. "Aquí existía oro; y se hablaba de un gran país donde abundaba. Más, todavía; decían los aborígenes a Colón que este país, Ciguare, estaba bañado por el mar, y de sus costas hasta el Ganges sólo había diez jornadas de navegación. El Almirante se dio cuenta que la costa de Veragua era la de un Istmo —o estrecho de tierra— cuya contra costa era el Ciguare fabuloso. El istmo era el Quersoneso Aureo y, seguramente, debía de haber un paso que permitiese bojarlo para llegar a los mares de la India. Pero, ni ésta era la India, ni el paso existía..."

Por el constante asedio de los indígenas, el establecimiento tuvo corta duración. Las proas expedicionarias se orientan hacia la Española. Siendo precarios los conocimientos adquiridos sobre las tierras descubiertas,

⁷ Henri Martinie, "El arte en América durante los siglos XIX y XX", *Historia General del Arte*, p. 405, París, 1947.

⁸ Diego Luis Molinari, "La empresa colombiana y el descubrimiento", *Historia de la Nación Argentina*, T. II, 2a. parte, Cap. I, p. 378, Bs. As. 1940.

⁹ Hay controversias sobre este hecho. Véanse: Francisco López de Gomara *Historia de las Indias*, cap. LVIII y Las Casas, *Historia Cronológica*, Cap. LXIII.

Al cabo de una noche, poco antes de aparecer el Sol, y cuando todavía brillaban en el firmamento las constelaciones estelares, su perseguidor se presentó en el templo.

Como el bruto, intentaba adueñarse por la fuerza de la esquiva.

Contra su costumbre, en la ocasión estaba solo. Persistente y con empuje arrollador una misteriosa fuerza que a su pesar anidaba en su interior, le anunciaba que sus guerreros, aquellos con cuya ayuda oprimía al pueblo de sus mayores no lo asistirían en aquella sacrilega empresa.

Como un felino en busca de su presa, cruzó en todas direcciones la sagrada casa del Sol sin encontrarla, cual si también las sombras, sus compañeras, se concitaran en su contra.

De pronto surgió radiante en su memoria la imagen divina de quien oraba, y se dirigió al lugar.

En el firmamento las estrellas se iban

pero en la seguridad de quiméricos tesoros, van llegando a la corte, solicitudes para explorar, conquistar y gobernar al otro lado del mar.

Entre miles de aventureros, Diego de Nicuesa consigue la gobernación de las tierras de Veragua —desde el cabo Gracias a Dios hasta el Golfo de Urabá; Alonso de Ojeda obtiene su dominio en Nueva Andalucía. El río Atrato delimita las dos gobernaciones.

La tierra istmeña contempla otra vez la erección de asentamientos hispanos.

Uno de ellos, San Sebastián, lo funda Ojeda en el Golfo de Urabá. Poco después es abandonado el real y en la banda occidental del mismo golfo se alzarán la nueva villa o población de Santa María la Antigua del Darién.

El nombre, nace de una promesa. El sitio, elegido por el jerezano Vasco Núñez de Balboa.

Cemaco —señor de la región— espera bravamente a los blancos quienes ante el incalculable choque, pero con la acostumbrada fe y valor que les acompañaba, piden ayuda a Dios bajo la advocación de la tan venerada Virgen de Santa María de la Antigua de Sevilla. Prometen, si vencen en la refriega, erigir en la misma casa del cacique una capilla y dar el nombre de la Virgen al poblado.

Enciso da la orden de ataque. Vencen los peninsulares y cumplen la promesa. Es así como nace en una humilde choza indígena, la primera capilla en Tierra Firme. Se oficia en seguida el Sacrificio de la Misa.

Transcurren los meses. Balboa, por las reiteradas noticias recogidas en incursiones por las comarcas de Panquiaco, de Careta, Ponca, etc.; evidenciando una vez más su temple de hierro y su audacia, trepa por la serranía darienita al frente de una pequeña hueste. Se abre paso por la intrincada espesura tropical. Le anima la esperanza. Nada puede acobardarle y... sobre el picacho de Querequá, el 25 de setiembre de 1513, absorto contempla la línea azul de un nuevo mar. Y cae de rodillas. Luego, desciende hacia la costa. Se acerca a la inmensidad oceánica. Penetra en sus aguas. Pendón, espada y cruz le acompañan. Aguerido, gozoso, pero emocionado, toma posesión de todo lo que limita a ese mar, que él llamó Pacífico. De esa manera y una vez más, España dilata sus fronteras. Es la tarde del 29 de setiembre, día de San Miguel.

Y es otra vez la tierra istmeña la que contempla tamaña hazaña. Y la primera en ofrecerse para nuevas aventuras, nuevos sueños... Se amplían las rutas... Siglo XVI; el más fecundo en la historia de la conquista.

(CONTINUARA)

borrando, como si desaparecieran tras el cortinaje de tul de sus lechos, mientras la luz del Sol con sus esplendores, poco a poco iba fundiendo las espesas brumas. Jadeante y concupiscente al cabo llegó al lugar.

Grata sorpresa!

Allí orando, como de costumbre estaba Píria, la sacerdotisa del Sol, inclinada sobre el precipicio, y en trenzas su larga cabellera caída como festones sobre sus espaldas.

Parecía dormida, y su postura de suplicante humilde, realizaba la espléndida visión que, con el paisaje, ofrecía el conjunto.

Su perseguidor la contempló un instante, encontrándola más radiosa que la misma mañana, y cuando al cabo alargó la mano para apoderarse de ella, un rayo de Sol vino a quebrarse sobre su cabeza,

(Pasa a la Página 21)



Srta. MARCELA CAMBRA

Niña GLADISIN CALERO

Lucen con gracia conjuntos de dos piezas para deporte y playa,
en algodón y piqué.

*Desfile de Modas
Presentado y Dirigido
por la Srta.
Marcela Barraza
del Almacén de Modas
Olmar's*

Ave. Cuba 40-35

*Peinados de las
Modelos
por la Sra.
Mamy de Chizmar
del Salón de Belleza
Dolly*

Ave. Cuba 40-50



Grupo de las Modelos y Organizadoras del Desfile. De izq. a der.: Sra. Oderay (Sra. Lili de Correa; Srta. Martita Dutari; Sra. Teresa McCabe; Srta. Baby Guerra de Ameglio; Sra. Mamy de Chizmar; Srta. Vielka Domínguez. Sentadas, Sra. Oderay (Sra. Lili de Correa; Srta. Martita Dutari; Sra. Teresa McCabe; Srta. Baby Guerra de Ameglio; Sra. Mamy de Chizmar; Srta. Vielka Domínguez.



Srta. ALBALIRA FRANCO

Sra. ODERAY de PRETTO



Srta. MARTITA DUTARY

Sra. MAMY de CARRIZO

Con elegancia modelan preciosos vestidos propios para la tarde y la noche.



Srta. Marcela Barraza; Sra. Joan de Arosemena; Sra. Betty de Endara; Mamy de Carrizo; Srta. Vicky de Silva; Srta. Albalira Franco; Sra. Ma-lia Erhman, Sra. Jean de Esquivel y Srta. Marcela Cambra.

Silueta Tentadora...
con



Para cada mujer
hay un brassiere

EXQUISITE FORM

Elegantes y de ajuste
suave, destacan su
personalidad

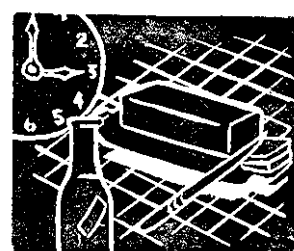


Qué Rica es!
Qué Fresca es!

MARGARINA
"CASCADA"

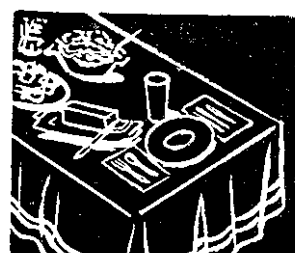
Dá Gusto Comerla...

Para el
Desayuno



Para
La Merienda
de los
Niños

Para
Cocinar



Para
Las
Comidas

PRODUCIDA POR: INDUSTRIAS PANAMA BOSTON, S.A.

La Mujer y la Cocina

A cargo de MARISA

Aprovechando inteligentemente las ventajas que ofrece el empleo de los equipos modernos, la cocina puede ser una pieza llena de atractivos.

La mujer, que pasa varias horas del día en la cocina, debe tener a su alrededor cosas agradables para que la preparación de los alimentos sea un placer y no un pesado trabajo.

Esta pieza debe ser una pieza clara y bien aereada, bien equipada y organizada con orden y método para economizar espacio, tiempo y esfuerzo.

Es muy importante la decoración de la cocina y esto ha dado lugar a originales trabajos que orienten a los interesados hacia la feliz realización de este objeto. Los colores pálidos son los preferidos para pintar las paredes y escoger los adornos de la cocina.

Importante es para toda ama de casa contar con buenas recetas de cocina que la pongan en aptitud de ofrecer platos apetitosos y nutritivos.

Es arte el cocinar! y también es arte, el poner la mesa. Y es por ello que cada mujer gusta de imprimir en él un sello personal, característico de su buen gusto.

Ofrecemos hoy algunas recetas de exquisitos platos que una mujer puede prepa-

rar cuando se encuentra contenta en su cocina.

GUISADO DE TERNERA

ingredientes: (para 4 porciones)

- 1/2 taza de aceite de oliva
- 2 dientes de ajo
- 1 1/2 libras de perril de ternera cortado en tajadas medianas
- 1 cucharadita de perejil picado
- 1 hoja de laurel
- 1 cucharadita de sal
- 1/2 cucharadita de pimienta
- 1 lata pequeña de salsa de tomate o tomates frescos
- 1 taza de vino blanco seco.

MODO DE PREPARARLA:

En una cacerola espaciosa y profunda poner el aceite de oliva y freir los ajos, tostándolos ligeramente; se sacan y se fríe la carne (cortada en trozos) hasta que esté dorada por todos lados. Agregar el perejil, la hoja de laurel, sal y pimienta. Cuando la carne esté bien frita se agrega el vino y se deja cocinar a fuego lento hasta que el líquido se evapore; entonces echar lo tomates y suficiente agua tibia para cubrir el guiso. Tapar la cazuela y ponerla a fuego bajo, dejándolo cocinarse lentamente durante hora y media o hasta que la carne esté en su punto.

PAN DE FRUTAS

- 2 tazas harina de trigo
- 2 " harina de centeno.
- 3/4 " azúcar
- 1 1/2 " leche
- 4 cucharaditas Royal
- 4 cucharaditas mantequilla derretida
- 2 naranjas cubiertas
- 2 acitrónes.
- 1 cajita de pasas sin semilla
- 50 grms. nueces peladas.
- 50 " almendras
- 2 huevos.

Se remojan y se pelan las almendras; se pican muy finas, junto con las nueces, el acitrón y las naranjas y todo esto se revuelve con la harina de centeno, agregándole las pasas. Se cierne la harina, el Royal y el azúcar por tres veces, y se junta con la harina y las frutas, revolviendo bien, para que las frutas queden distribuidas y bien enharinadas. Se baten los huevos y se les agrega la mantequilla y la leche; se juntan poco a poco con las harinas; cuando está bien mezclado, se pone en moldes de pan, engrasados y enharinados, y se mete a horno caliente una hora. Para finalizar se deja enfriar el pan dentro del molde. Se recomienda muy especialmente que se tenga cuidado al sacarlo del horno, de desprenderlo con un cuchillo de punta. Una vez que esté ya bien frío, se saca y se rebana. (Este pan debe hacerse la víspera, para rebanarlo al día siguiente, pues solamente frío puede rebanarse bien).

- ★ los vegetales son más grandes en RIBA/SMITH
- ★ las carnes son más frescas en RIBA/SMITH
- ★ todo es mejor... mucho mejor y más económico en RIBA/SMITH



el
super
mercado
amigo

Transísmica

Bellavista



INDUSTRIAS LACTEAS, S. A.

la fotografía como pasatiempo.....

Consejos para el Aficionado Principiante.

Paisajes:

El hecho de tomar la instantánea por el mero hecho de tomarla, no conduce ni a la consecución de un buen trabajo, ni la adquisición de conocimientos prácticos.

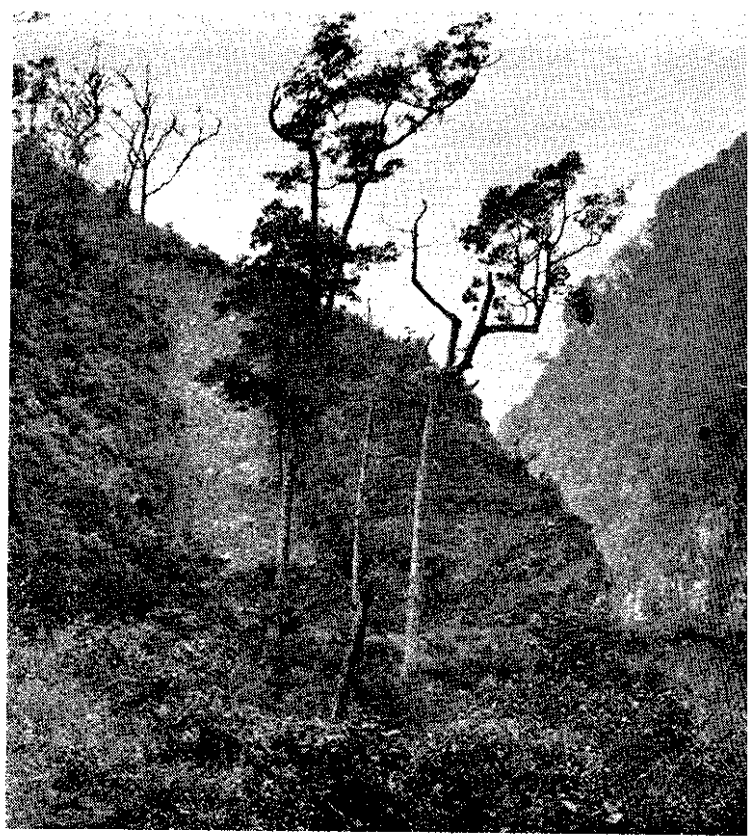
Varios puntos debe tener en cuenta el principiante acerca de la composición artística y calidad técnica de una fotografía, puntos de que trataremos en los párrafos siguientes.

La buena composición, consiste simplemente en el arreglo ordenado y simétrico del conjunto fotográfico.

El error más común entre aficionados principiantes consiste en querer incluir demasiados elementos en una sola fotografía, resultando de esto una aglomeración confusa a la vista y sin atractivo alguno. Muchas de estas fotografías podrían dividirse en dos o más partes.

Saber seleccionar el motivo principal en un paisaje es la primera cosa que el aficionado debe aprender; por selección se entiende la exclusión en el cuadro de la fotografía de todo aquello que resulte superfluo. Al escoger el punto de vista, obsérvese si hay algo que tienda a interferir con el efecto general o a obstruir la vista del paisaje; de haberlo, no hay más que mover la cámara en cualquier dirección o volverla hacia arriba o hacia abajo de manera de eliminar por completo, o por lo menos dejar en segunda categoría, aquello que se considere demás. El enfoque a diferentes planos y el cambio de aberturas desempeñan papel importante en lo que se refiere a hacer menos notable lo que rodea al punto principal.

Téngase presente que la sencillez en el requisito principal en un trabajo artístico; esta sencillez consiste simplemente en no aglomerar las cosas ni incluir tantas



masas y líneas, a tal punto que la fotografía no represente sino un mare magnum o laberinto inexplicable. Generalmente un paisaje no debe contener más que un motivo prominente, ya sea un grupo o masa de primer orden, debiendo quedar el resto subordinado o como simples auxiliares de aquél.

Si materialmente fuere imposible prescindir de todo aquello no indispensable para la buena composición, el resultado se puede mejorar notablemente enmascarando el negativo al hacer la ampliación.

Iluminación:

Otro factor de igual importancia en el arreglo de la fotografía, es la luz. La variación de las luces y las sombras, es lo que da a la fotografía el efecto de profundidad y redondez, de manera que el sujeto se destaca como un bajo relieve. Las sombras pueden ser hasta cierto punto transparentes, eso sí, de detalles abundantes; esto último se consigue más bien dándole a la exposición el tiempo completo.

Para el principiante es mejor tomar la fotografía cuando el sol descienda hacia su lado y un poco detrás, porque de venir directamente a la espalda, las sombras se pierden casi por completo, dándole a la fotografía una apariencia débil y simple. A medida que se avance se puede intentar tomar fotografías temprano en la mañana y entrada la tarde, horas estas fotográficamente espléndidas, gracias a que las sombras se extienden oblicuamente, como hemos dicho antes. También desde una posición en que las sombras desciendan hacia la cámara y no en dirección opuesta, se pueden tomar instantáneas especialmente atractivas. De fotografiarse a contraluz, esto es, en dirección al sol, repetimos que la luz no debe reflejarse en el objetivo. El Paraluz Kodak, es muy conveniente en estos casos.

En trabajos de esta naturaleza dése una exposición un poquito mayor a la que necesita un sujeto que tenga el sol de frente; la próxima mayor abertura quizá sea suficiente para registrar los detalles de las sombras. De emplearse una abertura pequeña para ganar profundidad de foco, hágase una exposición automática lente, de 1/10 de segundo, por ejemplo, o una exposición de tiempo muy corto.



Dele más vida
a sus
fotografías
con Kodacolor

Ahora procesadas
en Panamá
en solo
3 días

KODAK PANAMA, LTDA.

PANAMA

COLON

CRONICAS DE VIAJE

reproducen escenas de la vida y la muerte de los infortunados amantes, son sin duda alguna, obra de un cincel maestro, noblemente inspirado en el recuerdo de la sacrificada princesa.

Qué fatídico sino abatió tan despiadadamente sus existencias?

Era Inés de Castro gallega de noble abolengo, dama y amiga de Constanza, esposa del infante Don Pedro, hijo éste del rey Alfonso IV. Cautivo de la hermosura de Inés, el Infante concibió por ella una pasión que fue plenamente correspondida.

A la muerte de Constanza, casáronse secretamente los amantes, pero Alfonso IV, contrario a esta unión, hizo que tres nobles portugueses asesinaran a Doña Inés, reducida entonces en un convento con sus tres hijos, fruto de sus amores.

El crimen brutal produjo terrible efecto en el alma de Don Pedro. Sediento de justicia y de venganza, apenas ocupó el trono, decretó la muerte de los asesinos, después de haberlos sometido a crueles torturas; luego ordenó exhumar el cadáver de la desventurada Inés, y ciñó con la diadema real sus tristes despojos.

Así satisfizo Pedro I de Portugal el loco afán de compartir su reinado con la mujer cuyo amor fue la única y suprema razón de su existencia.

Pero aquella pasión traspasó las barreras de lo desconocido y por eso el eterno enamorado hizo levantar en la Alcobaca, entre los sepulcros de los Príncipes Reales, el muy suntuoso en que reposa la linda gallega, disponiendo que a su muerte se le diera sepultura a su lado.

Y fue con la impresión de esta trágica historia que brota cual triste pasionaria de las frías lozas de la Abadía Alcobacense, como dimos por terminada nuestra visita.

Yendo de la ciudad hacia Fátima, en cuyo ambiente revivimos en todos sus pormenores el estupendo y conmovedor milagro, encontramos a Nazaret, puerto pes-

quero típico de Portugal, de 15.000 almas. Sus casas blancas de techos rojizos y ventanas multicolores bajan presurosas de las colinas para mirarse, coquetonas, en el océano que las envuelve por entero en el azul de sus aguas.

En la playa de fina y reluciente arena, iban y venían los pescadores ocupados en el arreglo de sus largas y pesadas redes, platicando en un lenguaje ininteligible para nosotros. Llevaban los hombres pantalones muy cortos, y las mujeres con el pañuelo anudado en la cabeza y corpiño ceñido al talle, lucían amplísimas faldas festonadas con encajes de color y vistosa pañoleta sobre los hombros.

Aquel cuadro vivo entre las nubes y las rocas y las olas que corrían incesantes hacia la playa con su blanco mensaje de espuma, era para ser captado por un egregio pincel.

¡Nazaret! Conjunción maravillosa de mar y cielo, de cielo y mar. Se adueña éste de la luz que irradia del azul infinito, y el cielo copia las volubles tonalidades del océano.

La pintoresca indumentaria de los pobladores de Nazaret, su dialecto, sus canciones, sus costumbres, armonizan maravillosamente con los blancos arenales y el oleaje cadencioso del mar que les proporciona el sustento.

A las nueve ante meridiano del 2 de marzo nos despedimos de Lisboa. Dentro de una verde decoración pavoneábanse numerosas barquillas en el anchuroso Tajo, el río de las arenas doradas, elogiado por escritores y poetas, mitad portugués y mitad español, que en su curso de cerca de 900 kilómetros recibe el aporte de 61 afluentes.

Ya dejábamos las campiñas lisbonenses, exhuberantes de olivos, de vides, de corchos, de sementeras. Dejábamos a Portugal, el país de Europa cuya historia, escrita con los tintes azulosos del océano, vive en los monumentos y paisajes que proyectan su sombras en las aguas del Tajo.

NOTAS SOBRE EL ESPAÑOL

EL INGLÉS SE MEZCLA

Sin darnos cuenta los panameños, al hablar nuestra lengua nativa empleamos términos que pedimos prestado al idioma inglés. El doctor Ricardo J. Alfaro, en medio de sus ocupaciones de jurista distinguidísimo, ha hallado tiempo para coleccionar los anglicismos que usamos con frecuencia y logra juntar centenares de ellos. Esto debe alarmar a los panameños y hacer que nos detengamos un instante a reflexionar, para buscar los mejores medios de eliminar de nuestro vocabulario los términos ingleses que tienen equivalentes en español.

Quién de nosotros no usa las siguientes palabras en lenguaje familiar?

Bómpier, breque, queick, pai, carro, cash, clip, closet, control, chance, chequear, escaut, esprin, faul, greip-frut, guacha, guachimán, jaibol, nor-sa, overol, pachá, parquear, picnic, racket, record, ring, set, suiche, ti-quete, trailer, zipper, implemento, jobi, querosín, lipstick, lonche.

El español es más rico en términos expresivos que el inglés. Por qué pedir limosna a un pobre si tenemos abundancia en casa?

Regionalismos Chiricanos

En distintas zonas de la república se pueden apreciar variaciones idiomáticas. En Chiriquí, por ejemplo, por el aislamiento en que ha vivido con respecto al resto del país, han prosperado muchos regionalismos.

El chiricano que por primera vez viaja a las provincias centrales o a la capital, siente la diferencia del lenguaje aquí usado con respecto a esas regiones.

Almojábano: es una voz que no se conoce en otras regiones.

Motor: Además de las acepciones corrientes, esta palabra también la usa el chiricano para referirse al ferrocarril.

Frijol de Palo: Es en Chiriquí el apetitoso guandú tan popular en toda la nación.

Concho: Lo que muchos conocen con el nombre de concolón.

Metó! Exclamación chiricana con gran variedad de significación, según el tono y la frase en que se usa. Se reviste frecuentemente con un tinte vulgar.

Boboreco: Se aplica este término a las frutas gemelas. Hay plátanos boborecos, mamones, pomarrosa, etc.

Coscusa: Garrapatilla que abunda en los potreros.

Bajareque: Lluvia menuda que cae insistentemente en las regiones templadas de la provincia.

Chornón: Guarapo fermentado, bebida alcohólica usada en la junta y fiestas campesinas.

Cambute: Caracol grande. También se usa este término como equivalente de tonto, idiota.

Además de las voces anteriores podemos considerar como regionalismos: cuajao, burunga, cuecha, suto, tapuca, norte (viento), caguama, ripio (arena con piedras pequeñas), interior (las provincias centrales), galluzza (cortarse el cabello).

LEYENDAS

poniendo en ella un lampo de luz, al par que se operaba el prodigio con tanto fervor solicitado...

Piria, la divina sacerdotista del Sol, quedaba convertida en roca... Desde entonces permanece inclinada sobre el abismo...

(1) **PIRIA:** vocablo tomado por nosotros de la lengua cuna, significa remolino en la creciente de un río caudaloso. Poblado indígena localizado en el Alto Bayano.

(2) Los elementos de esta leyenda me fueron suministrados en el Valle de Antón por doña Flora Pérez, residente en el Hato. Fue publicado en la revista Horizontes, órgano del Colegio María Inmaculada en 1929.

En busca de la silueta ideal

Toda mujer puede ir en busca de la silueta ideal. La vida moderna le ha enseñado que no necesita "nacer con un cuerpo perfecto", para encontrar esa elasticidad y elegancia que **quiere** lucir. Lo único que necesita es tener voluntad, entusiasmo y .. constancia.

Una alimentación balanceada acompañada de ejercicios físicos es un buen régimen para conservar la línea. Es muy peligroso querer adelgazar haciendo dietas exageradas, privándose en mucho de los casos del alimento más necesario. Hacer dieta a base de frutas y legumbres es muy beneficioso para la salud, esto ayuda mucho a la piel, poniéndola clara y fresca.

Hay muchas mujeres que no tienen la constancia de hacer ejercicios en su casa, ya por pereza o porque necesitan de alguien quien las guíe... y asisten a esos cursos especiales de ejercicios gimnásticos, que aquí en Panamá, tienen hoy las Escuelas de Danzas. Estos cursos, bajo la dirección de una competente profesora tienen muy buena acogida entre el elemento femenino.

Y no hay que olvidar que el alimento más indispensable .. es la nutrición solar. Y ese sol .. es tan fácil encontrarlo aquí en Panamá! casi, con sólo salir de nuestra casa .. e ir a buscarlo a la playa o a la montaña, es algo verdaderamente maravilloso!

Una casa

Una casa rodeada de jardín, sin que sea precisamente una casa campestre o una granja, será siempre una habitación sana. Aún dentro de la ciudad a nadie le está vedado tener un pequeño patiecito donde se cultiven algunas hermosas plantas. El cuidado del jardín para la mujer de hogar es una de las más bellas y sanas ocupaciones a que puede dedicarse durante una o varias horas del día, le brinda directamente interesantes elementos de salud, embellece con ello su propio hogar y la hará, sin discusión, adquirir ese delicado gusto, ese refinamiento que posee toda mujer que sabe estar en contacto con la naturaleza. No importa que sólo cultive algunas plantas o flores o un jardín grande y hermoso que pueda tener bajo el cuidado de un experto jardinero.

Silencio

Silencio es recordar que toda palabra tiene un hoy y un mañana, es decir, un valor del momento y un alcance futuro incalculable.

Silencio es recordar que el valor de la palabra que pronuncio, no tanto depende de su propia significación ni de la intención que yo le imprimo, cuanto de la manera con que comprende el oyente.

Silencio es recordar que sería libre hoy si no hubiera dicho la palabra de ayer,

y que la palabra de hoy será la cadena de mañana.

Silencio es recordar que si hubiera sufrido una hora sola mi juicio sobre tal persona o suceso, en esta hora pudo llegar un dato nuevo que habría hecho variar aquel juicio temerario o cruel.

Silencio es recordar que el simple hecho de repetir lo que otros dicen, es formar la avalancha que luego arrastra la reputación y la felicidad de los demás.

Silencio es no quejarse para no aumentar la pena de los otros.

Silencio es recordar que si para nuestras cuitas, anhelos y recuerdos, nuestro corazón es un relicario, el corazón ajeno puede ser una plaza de feria.

Silencio es meditar, medir, pesar, aquilatar y acrisolar.

Silencio es la palabra justa, la intención recta, la promesa clara, el entusiasmo refrenado, la devoción que sabe a donde va.

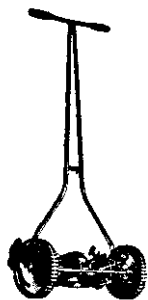
Silencio es "ser uno mismo", y no tambor que suena bajo los dedos de la muchedumbre.

Silencio es hablar con Dios antes que con los hombres, para no arrepentirse, ni dolerse de haber hablado.

Silencio es hablar calladamente con su propio dolor, y sujetarlo hasta que se convierta en vuelo, en plegaria o en canto.

A. MASFERRER.

Señora: Si Ud. ejecuta los trabajos en su jardín, adquiera los implementos necesarios para trabajar más cómodamente:



- Herramientas
- Cortadoras de Grama
- Mangueras Plásticas "Crystal Clear"
- Carretillas
- Insecticidas
- Herbicidas
- Abonos

Todo esto lo podrá encontrar en

F. ICAZA Y CIA., S. A.

Tel. 5-1913

Ave. Justo Arosemena 25-45,

Apartado 2140

Panamá, R. P.

Cortesía

HORNA HERMANOS

MAYORISTAS EN VIVERES

PANAMA - DAVID

Sección de Chiriquí

Soy Chiricano

*De junquillo flexible mi sombrero,
camisa holgada de cotín listado,
pantalones de dril, fuerte y tostado,
grueso calzado y cinturón de cuero.*

*Cabalgo siempre mi corcel ligero
con el machete del arzón colgado,
y siempre gran afecto he profesado
a mi sogá y montura de vaquero.*

*Rudo soy, es verdad, porque han curtido
mi cuerpo un sol de rutilante llama
y el trajín de la hacienda en que he crecido,*

*pero en mi pecho un corazón se inflama
que es todo compasión para el dolido
y todo amor para mi dulce dama.*

*Soy poeta, no más, porque este suelo
donde tranquila se meció mi cuna
es el florido "Valle de la Luna"
de verdes campos y estrellado cielo.*

*Porque aquí he visto florecer mi anhelo
y, oh dicha!, aún tengo para mi fortuna
una madre, amorosa cual ninguna,
que es el único don de mi consuelo.*

*Y cantaré, mientras que altivo alumbra
el esplendente sol, desde la cumbre
del gran Barú hasta el inmenso llano,*

*para decirle con orgullo al mundo
que no en sus glorias mi esperanza fundo,
que es mi gloria mayor: SER CHIRICANO.*

Santiago Anguizola D.

Chiriquí, Paraíso Incomparable

Por JUAN ALBERTO MORALES.

Pocos lugares tienen la extraordinaria belleza de las tierras chiricanas. Ríos de agua cristalina discurren entre rocas milenarias, a la sombra de empinados árboles. Desciende la selva brava hasta el borde de la vasta llanura, que se extiende, como inmenso manto verde, hasta la costa ornada de palmeras.

Aquí y allá surge la negra pincelada de las peñas que hablan de remotos siglos, cuando torrentes de lava rodaban por laderas y valles hasta el tupido manglar del estero, donde moran los caimanes y cautiva el blando vuelo de las garzas.

Cercas de manpuestos, cubiertas de parásitas y enredaderas, nos trasladan a los tiempos de la Conquista, cuando sirvieron de palenques y fueron testigos de sitios y emboscadas.

Desde las islas que se multiplican en la costa, la mirada sube, sube, hasta encontrar confundido en las nubes el perfil azul del Barú, centinela del Valle, que vigila los mares hasta donde un día llegó el estruendo de su voz cabalgando en torrentes de fuego. Ahora, mientras duerme su sueño de gigante, la primavera eterna se detiene en sus bosques, y el aire puro y fresco entona un himno a su reino majestuoso.

Puebla estas tierras una raza de hombres inteligentes y altivos, de quienes podría decirse, parodiando lo que se expresa de los aragoneses, que son dos veces panameños; una por ser hijos de la República, y otra por ser chiricanos. Curtidos por la montaña y el sol, son estos hombres rudos y templados, pero al mismo tiempo cálidos y sentimentales, como las claras noches de verano en que se viste el cielo con la seda vaporosa de la Vía Láctea y la Luna baja a visitar sus dominios, su venturoso Valle de la Luna.

Qué extraño misterio de la Naturaleza hermana aquí a las mujeres y las flores, para motivo y asombro de los poetas? Allí donde los lirios y las rosas despliegan el terso abanico de sus pétalos, surge también el embrujo de la mujer hermosa, como si en las flores y las mujeres se realizara un milagro de la tierra, de esa fecunda y pródiga tierra que devuelve en prodigios el tesoro de su cósmica entraña.

Eso es Chiriquí: paisajes de luz y poesía, campos fértiles de los que brota un mundo esplendoroso, paraíso incomparable que la gracia de Dios legó a la Tierra.

Algunos aspectos de la ganadería de carne en Chiriquí

En los últimos diez años la ganadería de Chiriquí ha progresado en una forma tan palpable que hay fincas donde están produciendo para el mercado novillos de 2 años con mil libras de peso; raros eran los animales que 10 a 15 años atrás, alcanzaban este peso en 4-5 años.

Algunos factores como causa del mejoramiento de la ganadería de carne:

A) La introducción de razas superiores y precoces. B) Los buenos manejos de los potreros (abonamiento, rotación). C) La utilización de los pastos cuando su valor nutritivo es más elevado. D) Los animales jóvenes tienen mayor capacidad para transformar alimentos en carnes y los ganaderos han sabido aprovechar esto poniéndolos a pastar durante esta época en los mejores potreros y cuando los pastos tienen un mayor porcentaje de proteínas. E) El abolimiento de la mala práctica de mantener los animales durante su desarrollo y destete en potreros deficientes o sabanas, práctica ésta a la cual se debía el poco y lento desarrollo del ganado. F) El factor raza es importante, aunque en mi opinión la raza entra por la boca (no hay razas malas). La raza Cebú, llamada Brahman por los Norteamericanos es una mezcla de las variedades de gana-

Dr. Nicolás Álvarez T.
Médico Veterinario Zootecnista

do Indio, Nelor, Guzerrat y tal vez alguna otra raza india. A estos Brahman Norteamericanos debemos la precocidad, resistencia y tamaño de nuestros novillos.

El 80% de nuestro ganado tiene algo de Cebú, podemos decir que el tipo criollo de ganado ha ido desapareciendo; la base actual de nuestra ganadería es el Cebú. Esta raza se ha adaptado a nuestro clima, resistiendo bien la sequía de nuestro verano, su pelaje blanco lo hace menos susceptible al sol, al tórsalo y parásitos externos etc. A esto se debe su aceptación entre los ganaderos.

Hace algunos años se trajeron otras razas de carnes como el Santa Gertrudis, Aberdín Angus, etc., que presentaron problemas por su susceptibilidad al tórsalo y parásitos externos, y, especialmente la última raza tuvo problemas de aclimatación. Por esa razón no tuvieron buena aceptación; de unos 2-3 años a esta parte se están trayendo animales de Raza Charolay, Charbray, Aberdín Angus, Brangus y Hereford. Los Angus y los Charbray tienen sangre Cebú y hay algunos ganaderos de la provincia muy entusiasmados con los resultados.

Conclusiones:

1.—Chiriquí se ha ganado el mercado

de sementales o padrotes para el país.

- 2.—El ganado Cebú que estamos produciendo es de gran calidad, he visto algunas importaciones donde el ganado que se trae es inferior al que están produciendo algunas fincas de la provincia.
- 3.—Con las únicas razas que se pueden alcanzar mil libras de peso vivo con pastoreo en 22-24 meses es con el Cebú o Santa Gertrudis.
- 4.—Los Charbray y Brangus en su primera generación podrían alcanzar el peso anterior siempre y cuando la madre sea Cebú, de lo contrario tendríamos que proporcionarles alimentos concentrados.
- 5.—Los mercados de la Zona del Canal y Extranjeros son exigentes en calidad de carne, ésta calidad sólo se obtiene con alimentos concentrados.
- 6.—Los nuevos cruces (Charbray, Charolay, Angus, Brangus y Hereford con la base actual de nuestro ganado), posiblemente responderán mejor a los alimentos concentrados.
- 7.—No olvidar al Cebú en los cruzamientos. Soy un defensor de esta raza. Se ha dicho que la carne del Cebú es de inferior calidad, pero nadie ha podido distinguir un bifecec Cebú de uno Charolay o cualquier otra raza seleccionada siempre que hayan sido criados en las mismas condiciones de alimentación y cuidado.

Cortesía

TEATROS PLAZA Y ALCAZAR

David